



Baptême du Seigneur A



PREPARONS LE DIMANCHE

LIVRET HEBDOMADAIRE DES PARTITIONS



CONTENU

Lectures de la Messe

Psaume

Acclamation

Chant de thème

LECTURES DE LA MESSE

PREMIERE LECTURE

« **Voici mon serviteur, qui a toute ma faveur** » (Is 42, 1-4.6-7)

Lecture du livre du prophète Isaïe

Ainsi parle le Seigneur :

« Voici mon serviteur que je soutiens,
mon élu qui a toute ma faveur.

J'ai fait reposer sur lui mon esprit ;
aux nations, il proclamera le droit.

Il ne crierà pas, il ne haussera pas le ton,
il ne fera pas entendre sa voix au-dehors.

Il ne brisera pas le roseau qui fléchit,
il n'éteindra pas la mèche qui faiblit,
il proclamera le droit en vérité.

Il ne faiblira pas, il ne fléchira pas,
jusqu'à ce qu'il établisse le droit sur la terre,
et que les îles lointaines
aspirent à recevoir ses lois.

Moi, le Seigneur, je t'ai appelé selon la justice ;
je te saisis par la main, je te façonne,
je fais de toi l'alliance du peuple,
la lumière des nations :

tu ouvriras les yeux des aveugles,
tu feras sortir les captifs de leur prison,
et, de leur cachot, ceux qui habitent les ténèbres. »

– **Parole du Seigneur.**

PSAUME (Ps 28 (29), 1-2, 3ac-4, 3b.9c-10)

**R/ Le Seigneur bénit son peuple
en lui donnant la paix.** (Ps 28, 11b)

Rendez au Seigneur, vous, les dieux,
rendez au Seigneur gloire et puissance.
Rendez au Seigneur la gloire de son nom,
adorez le Seigneur, éblouissant de sainteté.

La voix du Seigneur domine les eaux,
le Seigneur domine la masse des eaux.
Voix du Seigneur dans sa force,
voix du Seigneur qui éblouit.

Le Dieu de la gloire déchaîne le tonnerre,
Et tous dans son temple s'écrient : « Gloire ! »
Au déluge le Seigneur a siégé ;
il siège, le Seigneur, il est roi pour toujours !

DEUXIEME LECTURE

« Dieu lui a donné l'onction d'Esprit Saint » (Ac 10, 34-38)

Lecture du livre des Actes des Apôtres

En ces jours-là,
quand Pierre arriva à Césarée,
chez un centurion de l'armée romaine,
il prit la parole et dit :

« En vérité, je le comprends,
Dieu est impartial :
il accueille, quelle que soit la nation,
celui qui le craint
et dont les œuvres sont justes.

Telle est la parole qu'il a envoyée aux fils d'Israël,
en leur annonçant la bonne nouvelle de la paix par Jésus Christ,
lui qui est le Seigneur de tous.

Vous savez ce qui s'est passé à travers tout le pays des Juifs,
depuis les commencements en Galilée,
après le baptême proclamé par Jean :

Jésus de Nazareth,
Dieu lui a donné l'onction d'Esprit Saint et de puissance.
Là où il passait, il faisait le bien
et guérissait tous ceux qui étaient sous le pouvoir du diable,
car Dieu était avec lui. »

– Parole du Seigneur.

ÉVANGILE

« Dès que Jésus fut baptisé, il vit l'Esprit de Dieu venir sur lui » (Mt 3, 13-17)

Alléluia. Alléluia.

Aujourd'hui, le ciel s'est ouvert,
l'Esprit descend sur Jésus,
et la voix du Père domine les eaux :
« Celui-ci est mon Fils bien-aimé ! »

Alléluia. (cf. Mt 3, 16-17, Ps 28, 3)

Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu

Alors paraît Jésus.
Il était venu de Galilée jusqu'au Jourdain
auprès de Jean,
pour être baptisé par lui.

Jean voulait l'en empêcher et disait :
« C'est moi qui ai besoin d'être baptisé par toi,
et c'est toi qui viens à moi ! »

Mais Jésus lui répondit :
« Laisse faire pour le moment,
car il convient
que nous accomplissions ainsi toute justice. »
Alors Jean le laisse faire.

Dès que Jésus fut baptisé,
il remonta de l'eau,
et voici que les cieux s'ouvrirent :
il vit l'Esprit de Dieu
descendre comme une colombe et venir sur lui.

Et des cieux, une voix disait :
« Celui-ci est mon Fils bien-aimé
en qui je trouve ma joie. »

– Acclamons la Parole de Dieu.

PSAUME RESPONSORIAL

Zaburi ya siku

Bwana atabariki taifa lake

Sikukuu ya ubatizo wa Bwana-A

Zab 28

Mus: Aimable MUHOZA DUKUZE

♩ = 80

S
A



Bwana - na a ta ba ri ki ta i fa - la ke kwa a ma ni (Bwa - na)

T
B

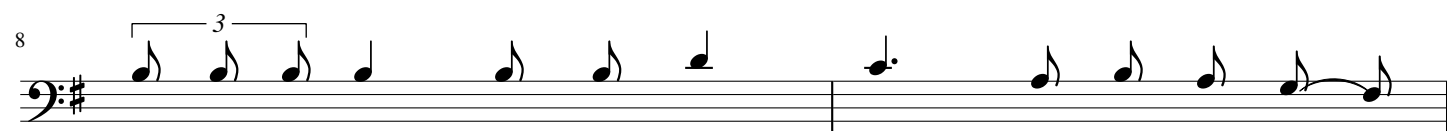
na

4



Bwa na a ta ba ri - ki ta i fa la ke kwa a ma - ni.

8



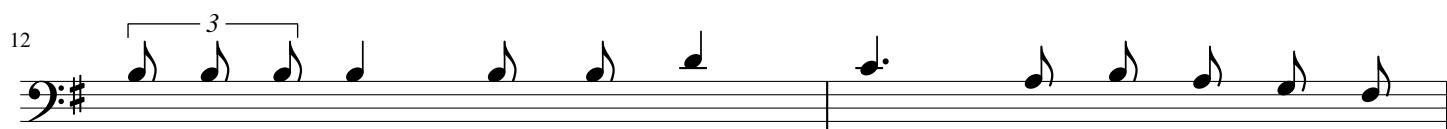
1. Mpe ni Bwa na e nyi waa na wa Mu - ngu:
2. Sa u ti ya Bwa na ju u ya ma - ji:
3. Mu ngu wa utu ku fu ame piga ngu ru - mo:

10



mpe³ - ni Bwa - na - si - fa³ - na e zi.
Bwa - na ju - u - ya - ma - ji me ngi.
na he ka lu ni mwa ke wo te hu se ma u tu ku fu.

12



Mpe ni Bwa na u tu ku fu wa ji na la ke:
Sa u ti ya Bwa na ye nye - ngu vu sa na:
Bwa na a likaa ju u yama furi ko ma - ku u:

mwa ngu ki e ni Bwa - na m ki nga ra kwa u ta ka ti fu.
 sa - u - ti ya - Bwa - na ye nye m shi ndo - mku u.
 Bwa na a ta ka wa - ku - wa mfal me wa - mi - le le.

Bwana atabariki taifa lake

Zaburi 28

Mus. Innocent BISHIKWABO

Sikuu ya kubatizwa kwa Yesu

♩ = 65

♩

Fine

Bwa - na ata - ba - ri - ki ta - i - fa la - ke kwa a - ma - ni.

The musical score is written for a piano accompaniment. It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. The melody is primarily in the treble staff, with chords and bass lines in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The piece ends with a double bar line and the word 'Fine'.

10

D.S. al Fine

The second system of the musical score is written for a piano accompaniment. It features a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. The melody is primarily in the treble staff, with chords and bass lines in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The piece ends with a double bar line and the word 'D.S. al Fine'.

1. Mpeni Bwana, enyi waana wa Mungu,
mpeni Bwana sifa na ezi.
Mpeni Bwana utukufu wa jina lake,
mwangukieni Bwan, mkingara kwa utakatifu.
2. Sauti ya Bwana juu ya maji,
Bwana juu ya maji ji mengi.
Sauti ya Bwana yenye nguvu sana,
sauti ya Bwana yenyi mshimo mkuu.
3. Mungu wa utukufu amepiga ngurumo,
na hekaluni mwake wote husema : utukufu !
Bwana alikaa juu ya mafuriko makuu,
Bwana atakaa kuwa mfalme wa milele.

Ps. 28 - Le Seigneur bénit son peuple

Texte : AELF

Baptême du Seigneur – A

Mus : Robert KAVUTWA

REFRAIN ♩ = 60

Fa#m Fa#m Mi La Ré La Fa#m Mi Mi7 Fa#m Sim La Sim

LE SEI - GNEUR BÉ - NIT SON PEU - PLE EN LUI DON - NANT LA

4 Do#4-3 Sim Fa#m Do#m Fa#m

PAIX EN LUI DON - NANT LA PAIX.

7 VERSETS La Sim Mi

1. Rendez au Sei - gneur, vous, les dieux,
2. La voix du Seigneur do - mine les eaux,
3. Le Dieu de la gloire dé - chaîne le ton - nerre,

8 Fa#m Sim Mi

1. rendez au Seigneur gloire et puis - sance.
2. le Seigneur domine la masse des eaux.
3. Et tous dans son temple s'é - crient : "gloire !"

9

La Sim Do#m Fa#m

1. Rendez au Seigneur la gloire de son nom,
 2. Voix du Sei - gneur dans sa force,
 3. Au déluge le Sei - gneur a sié - gé ;

10

Sim Ré Sim Si

1. adorez le Seigneur, éblouis - sant de sain - te - té.
 2. voix du Sei - gneur qui é - blou - it.
 3. il siège, le Seigneur, il est Roi pour tou - jours !

Ps Ac 10, 34-38

Baptême de Jésus

M: Stéphane DHEDJO

Le Sei gneur bé nit son pleu ple

en lui don nant la paix.

G Em Am D G A6/4 D G D.S.

1. Rendez au Seigneur, vous, les dieux,
rendez au Seigneur gloire et puissance.
Rendez au Seigneur la gloire de son nom,
adorez le Seigneur, éblouissant de sainteté.
2. La voix du Seigneur domine les eaux,
le Seigneur domine la masse des eaux.
Voix du Seigneur dans sa force,
voix du Seigneur qui éblouit.
3. Le Dieu de la gloire déchaîne le tonnerre,
et tous dans son temple s'écrient : "Gloire!"
Au déluge le Seigneur a siégé;
il siège, le Seigneur, il est roi pour toujours.

LE SEIGNEUR BENIT SON PEUPLE

Baptême du Seigneur/A

Musique : Charles NYENZE

Texte : psaume 28 (29)

♩ = 40

Le Seigneur bé - nit son peuple en lui donnant la paix.

The first system of the musical score is written for piano in G major (one sharp) and 6/8 time. It consists of two staves, treble and bass. The melody is primarily in the treble staff, featuring eighth and sixteenth notes. The lyrics 'Le Seigneur bé - nit son peuple en lui donnant la paix.' are written below the notes. The system ends with a repeat sign and a final chord.

6

The second system of the musical score continues the melody from the first system. It is also written for piano in G major and 6/8 time, consisting of two staves. The melody continues with various note values, including eighth and sixteenth notes, and ends with a final chord.

1. Rendez grâce au Seigneur , vous les dieux,
rendez au Seigneur gloire et puissance.
Rendez au Seigneur la gloire de son nom,
adorez le Seigneur , éblouissant de sainteté.

2. La voix du Seigneur domine les eaux,
le Seigneur domine la masse des eaux.
Voix du Seigneur dans sa force,
voix du Seigneur qui éblouit.

3. Le Dieu de la gloire déchaîne le tonnerre,
et tous dans son temple s'écrient : "Gloire"
Au déluge le Seigneur a siégé;
il siège , le Seigneur, il est roi pour toujours!

Le Seigneur bénit son peuple

Psaume 28

♩ = 70

Musique: Innocent BISHIKWABO
Baptême du Seigneur

♩

Fine

R/ Le Sei-gneur bé - nit son peu - ple, en lui don nant la paix.

6

D.S. al Fine

The musical score is written for a piano. It begins with a treble and bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked as ♩ = 70. The score consists of two systems. The first system has five measures, with the lyrics 'R/ Le Sei-gneur bé - nit son peu - ple, en lui don nant la paix.' written below the notes. The second system has four measures, with the lyrics '6' and 'D.S. al Fine' written above the notes. The score ends with a double bar line and repeat dots.

1. Rendez au Seigneur vous les dieux,
Rendez au Seigneur gloire et puissance.
Rendez au Seigneur la gloire de son nom,
Adorez le Seigneur éblouissant de sainteté.
2. La voix du Seigneur domine les eaux,
Le Seigneur domine la masse des eaux.
Voix du Seigneur dans sa force,
Voix du Seigneur qui éblouit.
3. Le Dieu de la gloire déchaîne le tonnerre,
Et tous dans son Temple s'écrient : "Gloire".
Au déluge le Seigneur a siégé,
Il siège le Seigneur il est Roi pour toujours.

ACCLAMATION

Shangilio ya Enjili

Aleluya mbingu zikafunuka

Sikukuu ya Ubatizo wa Bwana

M: Rodriguez NTUGULO

♩ = 90

S
A



A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya A - le - lu - ya.

T
B

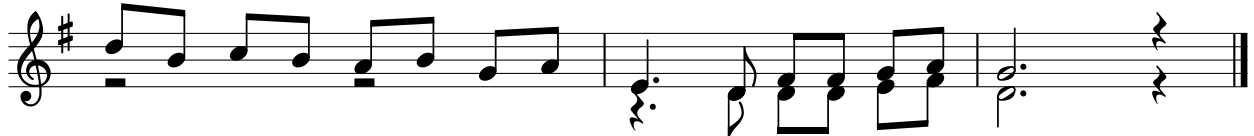


5



Mbi-ngu zi - ka - fu - nu - ka sa - u - ti ya Ba - ba i - ka - se - ma:

8



Hu - yu ndi - ye Mwa - na - ngu mpe - nzi, m - si - ki - li - ze - ni.

Alléluia, aujourd'hui le ciel s'est ouvert

Baptême de Jésus

M: Stéphane DHEDJO

Vivace

G D C6/4 C Em D6/4

S A

Al lé lu ia al lé lu ia al lé lu

T B

6 C Em7 D C D7 G 1. G 2. Fine

ia al lé lu ia ia.

10

Au jour d'hui le Ciel s'est ou vert, l'Es prit des cend sur Jé sus,

18 Em

et la voix du Père do mi ne les eaux:

"ce lui -

24 Am6/4 G D Am6/4 D.S.

Al lé lu ia.

ci est mon Fils bien - ai mé!"

Alléluia, Aujourd'hui le ciel s'est ouvert

Baptême du Seigneur – A

Texte : AELF

Mus : Robert KAVUTWA

♩ = 85

Chorus 1: Fa#m La Mi Mi7 Fa#m Ré Sim Mi La Sim Do#m Fa#m 1. Fa#m 2. Fa#m

R/ Al-lé lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia

Verse 1: 6 Fa#m La Ré Fa#m Mi Mi Sim Do#m Fa#m

V/ Au-jour-d'hui, le ciel s'est ou-vert, l'Es-prit des-cent sur Jé-sus, et la

Verse 2: 10

voix du Père do-mi-ne les eaux : "Ce-lui-ci et mon Fils bien-ai-mé !"

ALLELUIA

(Baptême du Seigneur)

M Charles NYENZE

Al-lé-lu-ia al-lé-lu-ia - Al-lé-lu-ia al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia a - men.

The first system of the musical score is written for a piano and voice. It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is primarily in the treble staff, with the lyrics 'Al-lé-lu-ia al-lé-lu-ia - Al-lé-lu-ia al-lé-lu-ia Al-lé-lu-ia a - men.' written below it. The piano accompaniment is in the bass staff, providing harmonic support with chords and moving lines.

1. Le ciel s'est ou - vert, la voix du Père a re-ten - ti: "voi -

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest in the treble staff, followed by the lyrics '1. Le ciel s'est ou - vert, la voix du Père a re-ten - ti: "voi -'. The piano accompaniment continues with sustained chords and moving lines in the bass staff.

ci mon Fils, mon bien - ai - mé, é - cou - tez - le."

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest in the treble staff, followed by the lyrics 'ci mon Fils, mon bien - ai - mé, é - cou - tez - le."'. The piano accompaniment continues with sustained chords and moving lines in the bass staff, ending with a final chord in the treble staff.

Grand Séminaire St Jean-Paul II

CHANTS DE THEME

Nyimbo ya enjili

Kwa maji ya ubatizo

Baptême, Confirmation, Eau bénite

T&M : **Innocent Bishikwabo**

Revisitée par Marius Nshombo

♩ = 95

The musical score is written for a piano accompaniment in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as 95 beats per minute. The score consists of two systems. The first system contains the first four measures, and the second system contains measures 5 through 9. The melody is primarily composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lyrics are written below the notes, with some words spanning across measures. The lyrics for the first system are: 'R/ Kwa ma-ji ya u-ba-ti - zo U - ni - u - mbi-ye mo-yo sa fi Bwa - na'. The lyrics for the second system are: '1. U-ni-sa-me he za - mbi za - ngu zo - te 2. U-ba-ya wa ngu na u - o - ndo-le - we 3. U-ni-ta-ka se ni ku - tu - mi-ki - ye I - li ni - i shi mi-le - le (mi-le - le) mi-le - le 4. U-ni-o-ngo ze na mwa-nga za wa ko 5. U-ni-ja-li ye Ro ho wa u - pe - ndo'. The score ends with a double bar line in the final measure.

R/ Kwa ma-ji ya u-ba-ti - zo U - ni - u - mbi-ye mo-yo sa fi Bwa - na

1. U-ni-sa-me he za - mbi za - ngu zo - te
2. U-ba-ya wa ngu na u - o - ndo-le - we
3. U-ni-ta-ka se ni ku - tu - mi-ki - ye I - li ni - i shi mi-le - le (mi-le - le) mi-le - le
4. U-ni-o-ngo ze na mwa-nga za wa ko
5. U-ni-ja-li ye Ro ho wa u - pe - ndo

mi - le - le

Yordani

tiré de Matthieu 3,13-17

Sikukuu ya Ubatizo wa Yesu

Musique: Rodriguez NTUGULO

♩ = 60

S
A

Yor - da - ni Yor - da - ni Yor -

T
B

da - ni Ye - su ka - ba - ti - zwa. Yor su ka - ba - ti - zwa.

4

da - ni Ye - su ka - ba - ti - zwa. Yor su ka - ba - ti - zwa.

1. 2.

7

1. Ye-su a-ka-ja ku - to-ka Ga - li - le - a ku - su - di Yo -

2. La-ki-ni Yo-a - ne a - ka-mka-ta - li - a, aki - se - ma mimi
3. Ye-su a-ka-mji - bu, ku - ba - li tu: ndivyo i - na-vyo-fa - ta
4. Yo-a - ne a-ka - ku - ba - li ku-mba-ti - za kisha ha - po,
5. Roho i - ka-shu - ka, sa - u - ti i - ka - sema: huyu ni mwa-na - ngu,

10

a - ne a - mu - ba - ti - ze.

- n'taba - ti - zwa na - we.
tuti - mize u - nyo - fu wo - te. Yor
mbi - ngu zi - ka - fu - ngu - ka,
mpenzi nina - yepe - nde - zwa na - ye.